

راهنمای تهیه مسکن برای پناهندگان در اسکاتلند

گزینه های مربوط به مسکن در گلاسکو

بروشور 1 – دسامبر 2010

Farsi

در صورتی که به درخواست پناهندگی شما پاسخ مثبت داده شود، همان حقوق و خدمات مربوط به شهروندان انگلستان را نیز دریافت خواهید کرد؛ از جمله آزادی در انتخاب محل زندگی.

ممکن است که قصد اقامت در گلاسکو را داشته باشید. در این صورت، این جزوه نحوه تهیه مسکن را به شما توضیح می دهد و نیز بیان می کند که در صورت توقف دریافت کمکهای پناهندگی از دفتر مرکزی (NASS سابق) چه وضعیتی پیش می آید.

من مجوز اقامت دارم- اکنون وضعیت چگونه است؟

پس از دریافت مجوز اقامت در انگلستان از نهاد مرزی انگلستان، دیگر یک پناهجو محسوب نمی شوید. یعنی این نهاد دیگر حمایت مالی یا مسکن در اختیار شما نخواهد گذاشت.

چه کاری می توانم انجام دهم؟

شما می توانید:

- فرم بی سرپناهی را تکمیل و به شهرداری شهر گلاسکو بفرستید؛
- از سازمان مسکن منطقه از جمله سازمان مسکن گلاسکو (GHA) تقاضای مسکن نمائید
- در خصوص اجاره شخصی مشورت و راهنمایی بخواهید.

اگر منابع مالی در اختیار دارید، می توانید به فکر خرید یک خانه نیز باشید. بخش بعدی درباره این گزینه اطلاعات بیشتری در اختیار شما قرار می دهد.

من در منزل تهیه شده توسط شورای شهر گلاسکو زندگی می‌کنم. وضعیت من چگونه خواهد بود؟

شما نامه ای از UKBA با این مضمون دریافت خواهید کرد که کمکهای مالی و مهلت اسکان شما در این منزل ظرف 28 روز پایان خواهد یافت. هرچند، اگر درخواست بی خانمانی را به شورای شهر گلاسکو ارائه کنید، امکان ادامه اقامت شما در این منزل با امضای یک قرارداد موقت ادامه خواهد داشت. مامور پروژه شما از سوی خدمات حمایتی پناهندگی گلاسکو با شما دیدار کرده و در مورد آنچه قصد دارید انجام دهید، از شما سوال خواهد کرد.

من در منزل تهیه شده توسط Angel یا YMCA زندگی می‌کنم. وضعیت من چگونه خواهد بود؟

شما نامه ای از UKBA با این مضمون دریافت خواهید کرد که کمکهای مالی و مهلت اسکان شما در این منزل ظرف 28 روز پایان خواهد یافت. شما باید این منزل را ترک کنید. نگران نباشید؛ شما حق دارید که یک درخواست بی خانمانی را ارائه کنید و شورای شهر گلاسکو باید از طریق اسکان موقت به شما کمک کند تا بتواند یک منزل دائمی برای شما بیابد.

در صورت ارائه درخواست بی خانمانی چه اتفاقی می‌افتد؟

در صورت ارائه درخواست بی خانمانی به شورای شهر گلاسکو، این شورا وظیفه دارد که تا زمان اتخاذ تصمیم درباره درخواستتان، شما را اسکان دهد. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره گزینه های پیش رو، به وب سایت شورای شهر گلاسکو مراجعه کنید:

<http://www.glasgow.gov.uk/en/Residents/YourHome/HousingOptions/Homelessness/>

برای اتخاذ تصمیم درباره درخواست شما، شورا باید مواردی را در نظر بگیرد. از جمله:

- بی خانمانی فعلی یا احتمالی شما را تایید کند؛
- تصمیم بگیرد که به درخواست شما چه اولویتی بدهد؛ زیرا افراد بسیاری در جستجوی مسکن هستند. برای نمونه باید سلامت شما و هر یک از اعضای خانواده را که با شما زندگی می‌کنند، در نظر بگیرد. همچنین داشتن کودک و وضعیت شما را به عنوان یک پناهجوی سابق، در نظر بگیرد.
- از اینکه در جریان بی خانمان شدن، شما تقصیری نداشته اید مطمئن شود. از آنجا که شما نمی‌توانید محل سکونت فعلی خود را ترک کنید، بعید است که شورا شما را به عنوان کسی که عمداً بی خانمان شده است در نظر بگیرد.

چگونه مطلع شوم که شورا درباره من تصمیم گیری کرده است؟

شما نامه ای دریافت خواهید کرد که تصمیم شورا را ظرف 28 روز پس از درخواست، به شما اطلاع می‌دهد. اگر این تصمیم از نظر شما نادرست باشد، می‌توانید درخواست بازبینی را به شورا ارائه کنید. شما باید قبل از انجام این کار فوراً مشاوره کنید: با گروه تهیه مسکن مهاجران به شماره **0800 085 6087**، یا یکی از نهادهای فهرست شده در انتهای این جزوه تماس بگیرید.

شورا من را بی خانمان تشخیص داده است. اکنون وضعیت چگونه خواهد بود؟

شورا برای شما یک منزل دائمی پیدا خواهد کرد. شورا گزینه های محل اقامت را به صورت کتبی به شما ارائه می کند. در صورتی که این مکان ها از نظر شما مناسب نباشند، مجبور نیستید این پیشنهادات را قبول کنید. هر چند، قبل از رد پیشنهاد مسکن، همواره باید با گروه تهیه مسکن مهاجران به شماره **0800 085 6087**، یا از نهادهای فهرست شده در انتهای این جزوه مشورت کنید.

نیازی نیست که منتظر این باشید که شهرداری به شما محلی را به عنوان مسکن پیشنهاد کند.

شما می توانید:

- از سازمان مسکن منطقه از جمله سازمان مسکن گلاسکو (GHA) تقاضای مسکن نمائید.
- در خصوص اجاره شخصی مشورت و راهنمایی بخواهید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره گزینه های پیش رو، به وب سایت شلتر اسکاتلند مراجعه کنید:

http://scotland.shelter.org.uk/getadvice/advice_topics/finding_a_place_to_live/asylum_seekers_and_refugees/asylum_seekers_with_leave_to_remain/former_asylum_seekers_and_homelessness#

3

چگونه منزلی را از اتحادیه مسکن اجاره کنم؟

اگر سن شما بالای 16 سال باشد، می توانید از طریق همه اتحادیه های مسکن اقدام کنید.

شما می توانید از هر اتحادیه مسکن نزدیک به خود، یک فرم تقاضانامه و نیز اطلاعاتی درباره نحوه اقدام و نحوه اختصاص مسکن از سوی اتحادیه دریافت کنید. بیشتر اتحادیه ها دارای فهرست انتظار بسیار طولانی هستند؛ بنابراین از این گزینه به عنوان تنها گزینه پیش رو استفاده نکنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره نحوه اجاره خانه از یک اتحادیه مسکن، به وب سایت شلتر اسکاتلند مراجعه کنید:

http://scotland.shelter.org.uk/getadvice/advice_topics/finding_a_place_to_live/housing_association

5

چگونه از سازمان مسکن گلاسکو (GHA) خانه اجاره نمایم؟

برای کسب اطلاعات در خصوص اجاره از GHA می توانید به وب سایت ذیل مراجعه کنید:

<http://www.gha.org.uk/content/default.asp?page=s14>

به همراه فرم، سازمان مسکن به شما دفترچه اطلاعاتی می دهد که موارد ذیل در آن توضیح داده شده است:

- چگونگی تکمیل فرم؛
- همراه داشتن مدارک لازم برای تعیین هویت؛
- اتفاقاتی که پس از تکمیل فرم خواهد افتاد؛
- نحوه تصمیم گیری سازمان مسکن در رابطه با افرادی که زودتر مسکن می گیرند.

انتخاب خانه در گلاسکو

برخی از ادارات مسکن (HAS) دارای سیستمی به نام انتخاب بر اساس اجاره است. ادارات مسکنی که از این سیستم استفاده می کنند سازمان مسکن لینک، سازمان مسکن گلاسکو و سازمان مسکن کیوب می باشند.

هدف ادارات مسکنی که بر اساس سیستم انتخاب بر اساس اجاره عمل می کنند این است که به شما گزینه های بیشتری در خصوص محل و نوع مسکنی که دوست دارید در آن زندگی کنید بدهند.

هر هفته در وب سایت ها و روزنامه ها خانه های موجود آگهی می شوند. برای اینکه بتوانید مشمول سیستم انتخاب بر اساس اجاره شوید، باید یک فرم درخواست/ ثبت نام را پر کنید. بعد از ارسال فرم درخواست/ ثبت نام، سازمان مسکن با توجه به وضعیت شخصی شما یک شماره مرجع (Refrence) و گروه اولیوی به شما می دهد.

اگر از یک خانه ای خوشتان آمد، باید از طریق اینترنت و به صورت آنلاین درخواست خود را ارائه کنید یا می توانید از طریق تلفن با مسئولان مسکن تماس گرفته یا حضوری مراجعه کنید.

چگونه باید یک ملک را از صاحبخانه خصوصی اجاره کنم؟

راههای متعددی برای یافتن ملک خصوصی اجاره ای وجود دارد:

- پرسش از خانواده، دوستان یا همکاران درباره اطلاع احتمالی آنها از مکانی برای اجاره
- رجوع به تبلیغات روی شیشه مغازه ها و روی تابلو اعلانات سوپرمارکتها، مراکز تجمع یا کالجها و دانشگاهها. همچنین می توانید یک آگهی مبنی بر اینکه در جستجوی محلی برای اجاره هستید، نصب کنید.
- رجوع به تبلیغات در روزنامه ها و مجلات محلی
- جستجوی آنلاین: وب سایت های زیادی هستند که فهرست املاک اجاره ای را ارائه می کنند
- سوال از شورای محل درباره اطلاعات مربوط به صاحبخانه های شخصی
- آژانسهایی با رویکرد اجاره - آنها در بیشتر محیط های فروشگاهی دارای دفاتری هستند یا اینکه می توانید به صورت آنلاین آنها را جستجو کنید.

موارد متعددی وجود دارند که باید برای اجاره خصوصی در نظر گرفته شوند. می توانید به جزوه 6 از این مجموعه با عنوان "اجاره از یک صاحبخانه شخصی" مراجعه کنید که در وب سایت شورای مهاجرت اسکاتلند نیز موجود است. می توانید توصیه های بیشتر را از گروه تهیه مسکن پناهندگان به شماره **0800 085 6087**، دریافت کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد اجاره خانه از یک صاحبخانه خصوصی، به وب سایت شلتر اسکاتلند مراجعه کنید:

http://scotland.shelter.org.uk/getadvice/advice_topics/finding_a_place_to_live/renting_privately/finding_private_rented_accommodation

وضعیت دانشجویان چگونه خواهد بود؟

وقتی یک کالج دانشگاهی یک سرپناه برای شما پیشنهاد می کند، باید اطلاعاتی را در مورد تهیه مسکن نیز برای شما ارسال کند. در صورت عدم دریافت اطلاعات، با بخش تهیه مسکن کالج تماس بگیرید.

در صورتی که دانشجو هستید، فهرست صاحبخانه هایی را که به دانشجویان خانه اجاره می دهند، از دفتر خانه دانشجویی درخواست کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد تهیه مسکن دانشجویی، به وب سایت شلتر اسکاتلند مراجعه کنید:

http://scotland.shelter.org.uk/getadvice/advice_topics/finding_a_place_to_live/student_accommodation

به عنوان یک دانشجو، می توانید از طریق اتحادیه مسکن یا GHA برای تهیه خانه اقدام کنید یا به دنبال منزل شخصی باشید.

چگونه یک خانه بخرم؟

این موضوع مهم است که در هنگام خرید یک خانه، از یک مشاور مالی مستقل در خصوص هزینه ها و پول مورد نیاز راهنمایی گرفته و مشورت کنید تا مطمئن شوید که می توانید در آینده از عهده مالکیت آن برآئید.

یک روند قانونی، منافع شما و فروشنده را در هنگام خرید خانه حفظ می کند. حتماً از افراد مطمئن، ترجیحاً از یک وکیل، مشاوره بگیرید. کارهایی که لازم است انجام دهید، در اینجا ذکر شده است:

- از استطاعت خود برای خرید خانه- مثلاً توانایی مالی- مطمئن شوید. هزینه های دیگری نظیر هزینه های قانونی و هزینه های بازبینی نیز وجود دارد.
- وکیلی را پیدا کنید که بتواند به روند حقوقی رسیدگی کند
- ملک دلخواه خود را پیدا کنید

برای خرید خانه، مجموعه ای از روندها وجود دارد و احتمالاً زمان طولانی برای این کار لازم است. همچنین پیدا کردن مکان مناسب می تواند هزینه بر باشد؛ بنابراین استفاده از مشاوره های مناسب، ضروری است.

اطلاعات بیشتر درباره نحوه خرید خانه را می توانید در وب سایت شلتر اسکاتلند بیابید:

http://scotland.shelter.org.uk/getadvice/advice_topics/finding_a_place_to_live/buying_a_home

اطلاعات بیشتر را از کجا می توان دریافت کرد؟

گروه تهیه مسکن پناهندگان در شورای مهاجرت اسکاتلند

برای دریافت مشاوره یا تعیین یک قرار ملاقات با مامور مشاوره، با این شماره تلفن رایگان تماس بگیرید: 0800 085 6087

شلتر اسکاتلند (Shelter Scotland)

برای دریافت مشاوره رایگان، با این شماره تماس بگیرید: 0800 800 4444

اقدام موثر در تهیه مسکن (Positive Action in Housing)

برای دریافت اطلاعات درباره خدمات این نهاد، با این شماره تماس بگیرید: 0141 353 2220